



STAATSKOERANT

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

GOVERNMENT GAZETTE

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

Registered at the Post Office as a Newspaper

Prys 20c Price
Oorsee 30c Overseas
POSVRY—POST FREE

Vol. 145]

KAAPSTAD, 6 JULIE 1977

CAPE TOWN, 6 JULY 1977

[No. 5641

DEPARTEMENT VAN DIE EERSTE MINISTER

DEPARTMENT OF THE PRIME MINISTER

No. 1212.

6 Julie 1977.

Hierby word bekend gemaak dat die Staatspresident sy goedkeuring gegee het aan die onderstaande Wet wat hierby ter algemene inligting gepubliseer word:—

No. 104 van 1977: Wysigingswet op Omgewingsbeplanning, 1977.

No. 1212.

6 July 1977.

It is hereby notified that the State President has assented to the following Act which is hereby published for general information:—

No. 104 of 1977: Environment Planning Amendment Act, 1977.

ACT

To amend the Environment Planning Act, 1967, so as to replace the definition of the expression "process"; to define the expressions "Bantu employee" and "employer" in connection with the prohibition on the extension of certain factories under section 3; to further regulate the restriction on the use of land for certain purposes; to extend the power of the Minister to exempt certain land from certain restrictions on the use thereof; and to provide for the proof of certain facts by means of the production of a certificate; and to provide for incidental matters.

(Afrikaans text signed by the State President.)
(Assented to 22 June 1977.)

BE IT ENACTED by the State President, the Senate and the House of Assembly of the Republic of South Africa, as follows:—

Amendment of
section 1 of
Act 88 of 1967,
as substituted by
section 1 of
Act 73 of 1975.

1. Section 1 of the Environment Planning Act, 1967 (hereinafter referred to as the principal Act), is hereby amended by the substitution for the definition of "process" of the following definition:

"'processing' means recovering, extracting, concentrating, refining or converting;".

Amendment of
section 3 of
Act 88 of 1967,
as amended by
section 3 of
Act 73 of 1975.

2. Section 3 of the principal Act is hereby amended—

(a) by the substitution for subsection (4) of the following subsection:

"(4) If any condition imposed in terms of subsection (3) is not complied with the Minister may after not less than one month's notice revoke the approval in connection with which such condition was imposed."; and

(b) by the substitution for subsection (5) of the following subsection:

"(5) For the purposes of this section and section 12—

(a) 'Bantu employee' means any person who is a Bantu within the meaning of section 1 of the Population Registration Act, 1950 (Act No. 30 of 1950), and who is employed by, or works for an employer in or in connection with a factory, or who in any other manner whatsoever assists an employer in or about a factory in carrying on the business of such factory;

(b) 'employer' means any person who employs or provides work for any person in or in connection with a factory, or permits any person to assist him, in any manner whatsoever, in the carrying on of his business in or about a factory; and

WET

Tot wysiging van die Wet op Omgewingsbeplanning, 1967, ten einde die omskrywing van die uitdrukking „verwerk” te vervang; om in verband met die verbod kragtens artikel 3 op die uitbreiding van sekere fabriek, die uitdrukkings „Bantoe-werknemer” en „werkgewer” te omskryf; om die beperking op die gebruik van grond vir sekere doeleindes verder te reël; om die bevoegdheid van die Minister om sekere grond van sekere beperkings op die gebruik daarvan vry te stel, uit te brei; en om voorsiening te maak vir die bewys van sekere feite deur middel van die voorlegging van ’n sertifikaat; en om voorsiening te maak vir bykomstige aangeleenthede.

*(Afrikaanse teks deur die Staatspresident geteken.)
(Goedgekeur op 22 Junie 1977.)*

DAAR WORD BEPAAL deur die Staatspresident, die Senaat en die Volksraad van die Republiek van Suid-Afrika, soos volg:—

1. Artikel 1 van die Wet op Omgewingsbeplanning, 1967 (hieronder die Hoofwet genoem), word hierby gewysig deur die omskrywing van „verwerk” deur die volgende omskrywing te vervang:

„verwerking’ herwinning, ekstrahering, konsentrering, affinerings of omskepping.”
2. Artikel 3 van die Hoofwet word hierby gewysig—
 - (a) deur subartikel (4) deur die volgende subartikel te vervang:

„(4) Indien ’n voorwaarde wat ingevolge subartikel (3) opgelê is, nie nagekom word nie, kan die Minister na minstens een maand kennisgewing die goedkeuring intrek in verband waarmee daardie voorwaarde opgelê is.”; en
 - (b) deur subartikel (5) deur die volgende subartikel te vervang:

„(5) By die toepassing van hierdie artikel en artikel 12 beteken—

 - (a) „Bantoe-werknemer” iemand wat ’n Bantoe binne die bedoeling van artikel 1 van die Bevolkings-registrasiewet, 1950 (Wet No. 30 van 1950), is, en wat in diens is by, of werk verrig vir ’n werkgewer in of in verband met ’n fabriek, of wat op enige ander wyse hoegenaamd in of naby ’n fabriek, ’n werkgewer help om die besigheid van so ’n fabriek te dryf;
 - (b) „uitbreiding” met betrekking tot ’n fabriek, ’n vermeerdering in die getal Bantoe-werknemers in diens by so ’n fabriek; en

Wysiging van artikel 1 van Wet 88 van 1967, soos vervang deur artikel 1 van Wet 73 van 1975.

Wysiging van artikel 3 van Wet 88 van 1967, soos gewysig deur artikel 3 van Wet 73 van 1975.

Act No. 104, 1977

ENVIRONMENT PLANNING AMENDMENT ACT, 1977.

- (c) 'extension' in relation to a factory, means any increase in the number of Bantu employees employed in such factory."

Substitution of section 6B of Act 88 of 1967, as inserted by section 6 of Act 73 of 1975.

3. The following section is hereby substituted for section 6B of the principal Act:

"Restriction on use of land for certain purposes.

6B. (1) Notwithstanding the provisions of section 6 (2) (d) or any other law, no person shall, except under the authority of a permit, use any land—

- (a) for the purposes of a brickworks or pottery or stone crushing; or
(b) unless by or under the direct control or supervision of any provincial administration, the Railway Administration or the National Transport Commission referred to in the Transport (Co-Ordination) Act, 1948 (Act No. 44 of 1948), for the construction of a public road or railway line, for the purposes of a stone quarry, sand-pit, clay-pit, gravel quarry or soil quarry; or

(c) for processing any mineral in any other manner, unless such land is reserved under section 4 (1) or zoned in terms of a guide plan for that purpose or, subject to the provisions of subsection (2), is immediately prior to the commencement of the Physical Planning and Utilization of Resources Amendment Act, 1975, used for that purpose.

(2) Notwithstanding the provisions of subsection (1), no person shall from the commencement of the Environment Planning Amendment Act, 1977, except under the authority of a permit, so use land (except land reserved under section 4 (1) or zoned in terms of a guide plan for any purpose referred to in subsection (1)) which—

- (a) has been used immediately prior to 3 November 1976 in terms of approval granted under section 199 of the Divisional Councils Ordinance, 1952 (Ordinance No. 15 of 1952), of the province the Cape of Good Hope, as a quarry, as defined in that Ordinance; or
(b) has been used immediately prior to 27 August 1976 in terms of approval granted under section 183 of the Municipal Ordinance, 1974 (Ordinance No. 20 of 1974), of the province the Cape of Good Hope, as a quarry, as defined in that Ordinance,

other than in accordance with the conditions which were in force in respect of the relevant approval so granted.

(3) No application for a permit for the purposes of subsection (1) for the use of any land involving the processing of any minerals in a manner contemplated in subsection (1) (c), shall be granted by the Minister unless he has consulted the Minister of Mines."

Amendment of section 7 of Act 88 of 1967, as substituted by section 7 of Act 73 of 1975.

4. The following section is hereby substituted for section 7 of the principal Act:

"Exemptions.

7. The Minister may by notice in the *Gazette*, on such conditions as he may determine and in so far as he may deem it expedient, exempt any land, any class of land or any particular use of land from any or all of the provisions of section 6 (1), 6B (1) or (2), and may in like manner at any time withdraw such exemption."

WYSIGINGSWET OP OMGEWINGSBEPLANNING, 1977.

Wet No. 104, 1977

- (c) „werkgever” ’n persoon wat in of in verband met ’n fabriek iemand in diens het of aan iemand werk verskaf, of wat iemand toelaat om hom, op enige wyse hoegenaamd, te help om sy besigheid in of naby ’n fabriek te dryf.”.

3. Artikel 6B van die Hoofwet word hierby deur die volgende artikel vervang:

„Beperking op gebruik van grond vir sekere doeleindes.

6B. (1) Ondanks die bepalings van artikel 6 (2) (d) of enige ander wet mag niemand, behalwe uit hoofde van ’n permit, grond—

- (a) vir die doeleindes van ’n steenmakery of pottebakkerij of klipbrekerij; of
(b) tensy deur of onder die regstreekse beheer of toesig van ’n provinsiale administrasie, die Spoorwegadministrasie of die Nasionale Vervoerkommissie, soos bedoel in die Wet op die Koördinering van Vervoer, 1948 (Wet No. 44 van 1948), vir die aanlê van ’n openbare pad of spoorlyn, vir die doeleindes van ’n klipgroef, sandgroef, kleigroef, gruisgroef of grondgroef; of
(c) vir die verwerking van enige mineraal op ’n ander wyse,

gebruik nie, tensy daardie grond vir daardie doel kragtens artikel 4 (1) voorbehou of ingevolge ’n gidsplan aangewys is of, behoudens die bepalings van subartikel (2), onmiddellik voor die inwerkingtreding van die Wysigingswet op Fisiese Beplanning en Benutting van Hulpbronne, 1975, gebruik is.

(2) Ondanks die bepalings van subartikel (1) mag niemand vanaf die inwerkingtreding van die Wysigingswet op Omgewingsbeplanning, 1977, grond (uitgesonderd grond wat vir ’n doeleinde in subartikel (1) bedoel kragtens artikel 4 (1) voorbehou of ingevolge ’n gidsplan aangewys is) wat—

- (a) onmiddellik voor 3 November 1976 ingevolge goedkeuring verleen kragtens artikel 199 van die Ordonnansie op Afdelingsrade, 1952 (Ordonnansie No. 15 van 1952), van die provinsie die Kaap die Goeie Hoop, as ’n steengroef, soos in daardie Ordonnansie omskryf, gebruik is; of
(b) onmiddellik voor 27 Augustus 1976 ingevolge goedkeuring verleen kragtens artikel 183 van die Munisipale Ordonnansie, 1974 (Ordonnansie No. 20 van 1974), van die provinsie die Kaap die Goeie Hoop, as ’n klipgroef, soos in daardie Ordonnansie omskryf, gebruik is,

anders as ooreenkomstig die voorwaardes wat ten opsigte van die betrokke aldus verleende goedkeuring gegeld het, behalwe uit hoofde van ’n permit, aldus gebruik nie.

(3) Geen aansoek om ’n permit vir die doeleindes van subartikel (1) vir die gebruik van grond waarby die verwerking op ’n wyse in subartikel (1) (c) beoog, van minerale betrokke, is, word deur die Minister toegestaan nie, tensy hy die Minister van Mynwese geraadpleeg het.”.

Vervanging van artikel 6B van Wet 88 van 1967, soos ingevoeg deur artikel 6 van Wet 73 van 1975.

4. Artikel 7 van die Hoofwet word hierby deur die volgende artikel vervang:

„Vrystellings.

7. Die Minister kan by kennisgewing in die Staatskoerant op die voorwaardes wat hy bepaal en vir sover hy dit raadsaam ag, enige grond, enige kategorie grond of enige bepaalde grondgebruik van enigeen of al die bepalings van artikel 6 (1), 6B (1) of (2) vrystel, en kan op dieselfde wyse te eniger tyd so ’n vrystelling intrek.”.

Wysiging van artikel 7 van Wet 88 van 1967, soos vervang deur artikel 7 van Wet 73 van 1975.

Act No. 104, 1977

ENVIRONMENT PLANNING AMENDMENT ACT, 1977.

Amendment of
section 11 of
Act 88 of 1967,
as substituted by
section 11 of
Act 73 of 1975.

5. Section 11 of the principal Act is hereby amended—

- (a) by the substitution for paragraphs (a) and (b) of subsection (1) of the following paragraphs:

“(a) contravenes section 3 (1), 4 (3), 6 (1), 6A (10) (c), 6B (1) or (2); or

(b) fails to comply with a condition referred to in section 2 (2), 3 (3), 4 (2), 6B (2) or 8 (1); or”;

- (b) by the substitution for subsection (2) of the following subsection:

“(2) Whenever any person is convicted of an offence referred to in subsection 1 (a) or (b), the court convicting him may, in addition to any other punishment imposed for that offence, summarily enquire into and assess the monetary equivalent of any advantage which that person may have gained in consequence of that offence, and impose on him a fine equal to the amount so assessed or, in default of payment imprisonment for a period not exceeding one year.”.

Substitution of
section 12 of
Act 88 of 1967,
as substituted by
section 12 of
Act 73 of 1975.

6. The following section is hereby substituted for section 12 of the principal Act:

“Evidence.

12. (1) A document which purports to have been certified by the Secretary, or by an officer in the Department of Planning and the Environment authorized thereto by the Secretary, to be a true and correct copy of any approval or permission granted in writing, or a permit issued or conditions imposed, in terms of this Act, shall, upon the mere production thereof at any prosecution in terms of this Act, be *prima facie* evidence of the granting of such approval or permission or the imposition of such conditions, as the case may be.

(2) A certificate which purports to have been issued by the Secretary, or by an officer in the Department of Planning and the Environment authorized thereto by the Secretary, in which it is declared that according to the documents in the office of the Secretary an employer had on 18 January 1968 employed a particular number of Bantu employees, shall, on the mere production thereof at a prosecution in terms of section 3 (1), be *prima facie* evidence that such employer had on that date employed the number of Bantu employees mentioned in the certificate.

(3) Whenever at any prosecution in terms of section 3 the question arises whether or not any particular employee is a Bantu, it shall be presumed, until the contrary is proved, that such employee is a Bantu.”.

Short title.

7. This Act shall be called the Environment Planning Amendment Act, 1977.

WYSIGINGSWET OP OMGEWINGSBEPLANNING, 1977.

Wet No. 104, 1977

5. Artikel 11, van die Hoofwet word hierby gewysig—

(a) deur paragrawe (a) en (b) van subartikel (1) deur die volgende paragrawe te vervang:

„(a) artikel 3 (1), 4 (3), 6 (1), 6A (10) (c), 6B (1) of (2) oortree; of

(b) versuim om te voldoen aan 'n voorwaarde in artikel 2 (2), 3 (3), 4 (2), 6B (2) of 8 (1) bedoel; of”; en

(b) deur subartikel (2) deur die volgende subartikel te vervang:

„(2) Wanneer iemand skuldig bevind word aan 'n misdryf in subartikel (1) (a) of (b) bedoel, kan die hof wat hom skuldig bevind, benewens enige ander straf ten opsigte van daardie misdryf opgelê, op staande voet ondersoek instel na die geldelike waarde van enige voordeel wat daardie persoon as gevolg van daardie misdryf behaal het en die bedrag daarvan bepaal, en aan hom 'n boete, gelyk aan die bedrag aldus bepaal of, by wanbetaling, gevangennisstraf vir 'n tydperk van hoogstens een jaar, oplê.”

Wysiging van artikel 11 van Wet 88 van 1967, soos vervang deur artikel 11 van Wet 73 van 1975.

6. Artikel 12 van die Hoofwet word hierby deur die volgende artikel vervang:

„Bewyslewing.

12. (1) 'n Dokument wat heet deur die Sekretaris of deur 'n deur hom daartoe gemagtigde beampte in die Departement van Beplanning en die Omgewing gesertifiseer te wees as 'n ware en juiste afskrif van 'n skriftelike goedkeuring of toestemming verleen of 'n permit uitgereik of voorwaardes opgelê ingevolge hierdie Wet, is, by die blote voorlegging daarvan by 'n vervolging ingevolge hierdie Wet, *prima facie*-bewys van die verlening van daardie goedkeuring of toestemming of die uitreiking van daardie permit of die oplegging van daardie voorwaardes, na gelang van die geval.

(2) 'n Sertifikaat wat heet deur die Sekretaris of 'n deur hom daartoe gemagtigde beampte in die Departement van Beplanning en die Omgewing uitgereik te wees waarin verklaar word dat 'n werkgewer volgens die stukke in die kantoor van die Sekretaris op 18 Januarie 1968 'n bepaalde getal Bantowerknemers in diens gehad het, is, by die blote voorlegging daarvan by 'n vervolging ingevolge artikel 3 (1), *prima facie*-bewys dat daardie werkgewer op daardie datum die getal Bantowerknemers in die sertifikaat genoem in sy diens gehad het.

(3) Wanneer by 'n vervolging ingevolge artikel 3 die vraag ontstaan of 'n bepaalde werknemer 'n Bantoe is, al dan nie, word daar vermoed totdat die teendeel bewys word, dat daardie werknemer 'n Bantoe is.”

Vervanging van artikel 12 van Wet 88 van 1967, soos vervang deur artikel 12 van Wet 73 van 1975.

7. Hierdie Wet heet die Wysigingswet op Omgewingsbeplanning, 1977. Kort titel.

